

Art. I.

Dem § 19 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 139/1939 wird ein neuer Absatz folgenden Wortlautes angefügt:

„(3) Sämtliche zur Durchführung der Absätze 1 und 2 eingebrachten Eingaben der ehem. Berufsmilitärgagisten und Längerdienenden sowie die Beilagen dieser Eingaben und die über sie ergehenden amtlichen Ausfertigungen, sowie auch Schuldscheine und grundbücherliche Eintragungen über die nach Absatz 1, Buchst. a), gewährten Darlehen sind von den Stempeln, Gebühren und Abgaben für Amtshandlungen in Verwaltungssachen befreit.“

Art. II.

Diese Verordnung tritt mit dem 9. Juni 1939 in Kraft; sie wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Finanzminister durchgeführt.

Der Staatspräsident:
Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:
Dr. Krejčí m. p.

Der Minister für Wirtschaft
und Arbeit:
Dr. Bertsch m. p.

Der Finanzminister:
In Vertretung des Ministers:
Schmeißer m. p.

Čl. I.

K § 19 vl. nař. č. 139/1939 Sb. připojuje se nový odstavec tohoto znění:

„(3) Veškerá podání býv. vojenských gážistů z povolání a déle sloužících, činěná k provedení odstavců 1 a 2, jakož i přílohy těchto podání a úřední vyhotovení na ně vydávaná, jakož i dluhopisy a knihovní zápisy o zápůjčkách poskytovaných podle odstavce 1, písm. a), jsou osvobozeny od kolků, poplatků a dávek ve věcech správních.“

Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 9. června 1939; provede je ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem financí.

Státní president:
Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:
Dr. Krejčí v. r.

Ministr hospodářství
a práce:
Dr. Bertsch v. r.

Ministr financí:
V zastoupení ministra:
Schmeißer v. r.

101.

Regierungsverordnung
vom 9. April 1943über Beihilfen für Inhaber von stillgelegten
Handelsbetrieben.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (VBIRProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (VBIRProt. S. 42):

§ 1.

(1) Um die volkswirtschaftlich gerechtfertigte Erhaltung von Gewerbebetrieben des Handels, die auf Grund der Regierungsverord-

Vládní nařízení

ze dne 9. dubna 1943

o příspěvcích majitelům zastavených obchodních podniků.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

§ 1.

(1) Aby bylo zaručeno národohospodářsky spravedlivé udržení živnostenských podniků obchodních, které byly na základě vládního na-

nung vom 11. Februar 1943, Slg. Nr. 44, zur Freimachung von Arbeitskräften für kriegswichtigen Einsatz, vorübergehend stillgelegt oder zusammengelegt wurden, zu gewährleisten, kann den Inhabern solcher Betriebe auf Antrag aus Protektoratsmitteln eine Beihilfe zur ordnungsgemäßen Erfüllung von Miet- (Pacht) verpflichtungen für die gewerblich genutzten Räume und Grundstücke und zur Bestreitung sonstiger Unkosten, die für die Erhaltung des Betriebes aufzubringen sind, gewährt werden. Hierunter fallen unter anderem Verpflichtungen aus der Beibehaltung der Räume (z. B. Feuer-, Glas- oder Haftpflichtversicherungsprämien, Bewachungsgebühren), sowie notwendige Aufwendungen für die Instandhaltung und Pflege der dem Betrieb dienenden Gegenstände oder Waren.

(2) Inhabern von Handelsbetrieben auf eigenen Grundstücken kann die Beihilfe auch für die laufenden Verpflichtungen aus den auf dem Grundstück haftenden Hypotheken und Reallasten gewährt werden.

(3) Sind Wohnräume wegen ihres wirtschaftlichen oder räumlichen Zusammenhanges mit dem Geschäftsbetrieb mit diesem zusammen vermietet oder verpachtet, so sind bei Anwendung dieser Vorschriften die Wohnräume den gewerblichen Räumen gleichzusetzen, falls der auf die Wohnräume entfallende Mietzinsbetrag hinter dem Mietzinsbetrag für die gewerblich genutzten Räume zurückbleibt.

§ 2.

(1) Die Beihilfe für Mietverpflichtungen kann vom Zeitpunkte der Antragstellung an in der Höhe gewährt werden, daß höchstens 80 v. H. der vertraglichen Miete (Pacht) gedeckt sind.

(2) In berücksichtigungswürdigen Fällen, besonders wenn die Durchführung eines Vertragshilfeverfahrens auf Grund der Regierungsverordnung vom 17. März 1943, Slg. Nr. 71, über die Vertragshilfe des Richters aus Anlaß des Krieges, keinen oder nur einen geringfügigen Erfolg verspricht, kann die Beihilfe bis zu 100 v. H. gewährt werden.

§ 3.

(1) Anträge auf Grund des § 1 sind durch Vermittlung der zuständigen örtlichen Gliederung des Zentralverbandes des Handels der zuständigen Bezirksbehörde einzureichen. Die Entscheidungen dieser Behörde sind endgültig. Die Anträge sind stempelfrei.

(2) Ein Rechtsanspruch auf die Beihilfe besteht nicht.

řízení ze dne 11. února 1943, č. 44 Sb., o uvolnění pracovních sil pro válečně důležité úkoly, přechodně zastaveny nebo sloučeny, může být majitelům takových podniků na žádost poskytnut z prostředků protektorátních příspěvek k řádnému plnění činžovních (pachtovních) závazků z prostor a pozemků k provozu živností užívaných a ke krytí jiných výloh, které jsou nutné k udržení podniku. Sem patří mimo jiné závazky vyplývající z dalšího ponechání si místností (na př. pojišťovací prémie z pojištění proti ohni, proti rozbití skel, proti povinnému ručení, poplatky za hlídání), jakož i nutné výdaje za udržování a opatrování předmětů aneb zboží sloužících provozu.

(2) Majitelům obchodních podniků provozovaných na vlastním pozemku může být poskytnut příspěvek též pro běžné závazky z hypoték a břemen váznoucích na nemovitosti.

(3) Jsou-li pro hospodářskou aneb prostorovou souvislost s obchodním provozem zároveň pronajaty aneb propachtovány obytné místnosti, pak při použití těchto předpisů jsou obytné místnosti na roveň postaveny místnostem živnostenským, jestliže částka nájemného připadající na obytné místnosti jest menší než částka nájemného za prostory užívané k provozu živnosti.

§ 2.

(1) Příspěvek na činžovní závazky může být poskytnut od okamžiku podání žádosti ve výši, aby bylo kryto nejvýše 80% smluvené činže (pachtovního).

(2) V případech hodných zřetele, zejména jestliže provedení řízení o soudcovské pomoci při smlouvách na základě vládního nařízení ze dne 17. března 1943, č. 71 Sb., o soudcovské pomoci z podnětu války při smlouvách, neslibuje žádný aneb jen nepatrný výsledek, může být poskytnut příspěvek až do výše 100%.

§ 3.

(1) Žádosti podle § 1 buďtež podány u příslušného okresního úřadu prostřednictvím příslušné územní skupiny Ústředního svazu obchodu. Rozhodnutí tohoto úřadu jsou konečná. Žádosti jsou kolkuprosté.

(2) Právního nároku na příspěvek není.

§ 4.

Die Beihilfe kann unmittelbar dem Vermieter (Verpächter) oder dem sonstigen Berechtigten ausgezahlt werden, wenn ihre bestimmungsgemäße Verwendung nicht gewährleistet erscheint.

§ 5.

Der Antragsteller ist verpflichtet, eine wesentliche Besserung der dem Antrag zugrunde liegenden wirtschaftlichen Verhältnisse umgehend der zuständigen Bezirksbehörde mitzuteilen. Diese Behörde kann jederzeit eine Nachprüfung der Voraussetzungen zur Weitergewährung der Beihilfe vornehmen. Der Antragsteller hat dieser Behörde auf Verlangen nachzuweisen, daß er den Verpflichtungen, für welche eine Beihilfe gewährt wurde, mindestens bis zur Höhe der gewährten Beihilfe nachgekommen ist.

§ 6.

Die Bestimmungen dieser Verordnung gelten entsprechend für die Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften nach dem Gesetz vom 9. April 1873, R. G. Bl. Nr. 70.

§ 7.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft; sie wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister des Innern, dem Minister für Volksaufklärung, dem Minister für Land- und Forstwirtschaft und dem Finanzminister durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Der Minister für Volksaufklärung:

In Vertretung des Ministers:

Kraus m. p.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft:

Hrubý m. p.

Der Finanzminister:

Dr. Kalfus m. p.

§ 4.

Příspěvek může být vyplacen přímo pronajímateli (propachtovateli) neb jiné oprávněné osobě, jestliže jeho použití podle účelu není zaručeno.

§ 5.

Žadatel jest povinen neprodleně sdělití příslušnému okresnímu úřadu podstatné zlepšení hospodářských poměrů, které byly podkladem žádosti. Tento úřad může kdykoliv přezkoušeti předpoklady pro další poskytnutí příspěvku. Žadatel musí tomuto úřadu na vyzvání prokázati, že dostal závazkům, pro něž příspěvek byl poskytnut, aspoň do výše poskytnutého příspěvku.

§ 6.

Ustanovení tohoto nařízení platí přiměřeně pro výdělková a hospodářská společenstva podle zákona ze dne 9. dubna 1873, č. 70 ř. z.

§ 7.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem vnitra, ministrem lidové osvěty, ministrem zemědělství a lesnictví a ministrem financí.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr hospodářství a práce:

Dr. Bertsch v. r.

Ministr lidové osvěty:

V zastoupení ministra:

Kraus v. r.

Ministr zemědělství a lesnictví:

Hrubý v. r.

Ministr financí:

Dr. Kalfus v. r.